ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 77

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 77	Mittwoch, den 12.03.2008	1

Übersicht

Das Eis auf See in der Bottenvik treibt nordwestwärts. Die südliche Eisgrenze verläuft entlang der Breite 65 °N.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt kompaktes 10-15 cm dickes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge von Kronstadt tritt im Fahrwasser sehr dichtes 15-30 cm dickes, teilweise hügelig aufgepresstes Eis auf. Anschließend treiben bis zur Länge von Ostspitze der Insel Bol'šoj Ber'ozovyj einzelne Eisstreifen. Nördlich etwa der Linie Insel Bol'šoj Ber'ozovyj – Insel Kotlin liegt kompaktes, teilweise übereinandergeschobenes 5-15 cm dickes Eis. - Im Berkezund kompaktes 10-15 cm dickes Eis, in der Einfahrt Nilas, 5-15 cm dick. - In der Vyborgbucht liegt 20-35 cm dickes Festeis und kompaktes 10-20 cm dickes Eis, die Einfahrt ist eisfrei.

Schärenmeer

Überwiegend offenes Wasser.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt örtlich dünnes Eis. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-30 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten liegt 10-30 cm dickes Festeis, weiter außerhalb kommt offenes Wasser vor. **Schwedische Küste:** In der

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is drifting northwestwards. The southern ice edge runs along the latitude 65°N.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is thin ice, in places. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is compact 10-15 cm thick ice. Farther out on the fairway up to the longitude of Kronstadt there is 15-30 cm thick very close, partly hummocked ice. Farther westwards up to the longitude of the eastern point of island Bol'šoj Ber'ozovyj some strips of ice are drifting. North of about the line island Bol'šoj Ber'ozovyj – Island Kotlin there is compact, partly rafted 5-15 cm thick ice. - In Berkezund compact 10-15 cm thick ice, in the entrance nilas, 5-15 cm thick. - The Vyborg Bay is covered by 20-35 cm thick fast ice and compact 10-20 cm thick ice, the entrance is ice-free.

Archipelago Sea

Mostly open water.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is thin ice, in places. **Swedish Coast**: The northern Ångermanälv is covered with 10-30 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa to Ensten there is 10-30 cm thick fast ice, farther out open water occurs. **Swedish Coast**: In the entrance to

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Einfahrt zum Holmsund kommt teilweise sehr dichtes 5-15 cm dickes Eis, auf See meist offenes Wasser vor.

Bottenvik

Die Eisgrenze auf See verläuft von Gåsören nach Simpgrundet und Falkensgrund und von da in einem Bogen nach Kemi 1. Der Eisrand wird aus festgestampftem Eis gebildet. **Finnische Küste**: In den nördlichen inneren Schären 30-55 cm dickes Festeis. Außerhalb Oulu 1 erstreckt sich eine 10 sm breite Rinne. Weiter westwärts liegt bis zur Linie Malören – Falkensgrund 10-20 cm dickes, teilweise aufgepresstes Eis. In den südlichen Schären liegt 10-20 cm dickes Festeis, außerhalb davon treibt örtlich sehr lockeres Eis. **Schwedische Küste**: In den nördlichen Schären 25-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon erstreckt sich bis etwa der Linie Kågnäset – Falkensgrund – 10 sm südlich von Malören ein Gebiet aus sehr dichtem 10-35 cm dicken Treibeis und zusammengefrorenem dünnen Eis. Östlich davon liegt 10-20 cm dickes ebenes Eis. Südlich von Bjuröklubb tritt entlang der Küste bis Holmöarna dünnes kompaktes Eis auf.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Ein Tief über Südskandinavien verlagert sich langsam ostwärts und bestimmt die Witterung im nördlichen Ostseeraum bis zum Ende dieser Woche. Die Lufttemperaturen werden in den nächsten zwei bis drei Tagen in allen Bereichen über den Gefrierpunkt oder knapp darunter liegen. In diesem Zeitraum sind in den eisbedeckten Bereichen windbedingte Änderungen der Eislage zu erwarten. Das Eis wird vorwiegend in die westliche Richtungen treiben, an der schwedischen Küste in der nördlichen Bottenvik ist mit Eispressungen zu rechnen. Ab Freitag fließt mit nordöstlichen Winden zunehmend kältere Luft in den nördlichen Ostseeraum ein. Am Wochenende ist mit Neueisbildung erst in den offenen Gebieten der Bottenvik, später auch im östlichen Finnischen Meerbusen zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Holmsund there is partly very close 5-15 cm thick ice, at sea mostly open water.

Bay of Bothnia

The ice edge at sea runs from Gåsören to Simpgrundet and Falkensgrund and then curves towards Kemi 1. At the ice edge there is a brash ice barrier. **Finnish Coast**: In the northern inner archipelago 30-55 cm thick fast ice. Off Oulu 1 there is a 10 nm wide lead. Farther out there is 10-20 cm thick, partly ridged ice up to the line Malören – Falkensgrund. In the southern archipelago there is 10-20 cm thick fast ice, farther out there is very open ice, in places. **Swedish Coast**: In the northern archipelago fast ice, 25-60 cm thick. Farther off up to about the line Kågnäset – Falkensgrund – 10 nm south of Malören there is a vast area composed of very close 10-35 cm thick drift ice and consolidated thin ice. Farther eastwards there is 10-20 cm thick level ice. South of Bjuröklubb to Holmöarna there is compact thin ice along the coast.

Expected Ice Development

Till the end of this week, the weather in the northern region of the Baltic Sea will be affected by a low over southern Scandinavia moving slowly eastwards. During the next two to three days, the air temperatures will be in all regions above the freezing point or just under it. Within this period, wind-induced changes of the ice situation are to be expected in the ice covered areas. The ice will drift mostly to the west and on the Swedish coast in the northern Bay of Bothnia ice pressure may occur. From Friday, increasing colder air will penetrate over the northern region of the Baltic Sea from the northeast. During the week-end new ice formation will start first in the open areas of the Bay of Bothnia, later on in the eastern Gulf of Finland.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	03.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	03.03.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA and IB	04.03.
	Holmsund	2000 dwt	IC	04.03.
	Rundvik and Husum	1300 / 2000 dwt	IC / II	02.02.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.
Icebreaker: FENNICA, KONTIO and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.
Icebreaker: KAPITAN ZARUBIN and YURI LISYANSKI assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.
Icebreaker: ATLE assists in the northern Bay of Bothnia, YMER in the southern Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Finnland , 12.03.2008
Keine Meldung

Russische Föderation , 12.03.2008

St. Petersburg, Hafen	5243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5323
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5253
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	1//0
Lt. Shepelevskij - Seskar	1//0
Vyborg Hafen und Bucht	7343
Berkesund	5243
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	5252

Schweden , 12.03.2008

Karlsborg - Malören	8456
Malören, Seegebiet ausserhalb	5256
Lulea - Björnklack	8346
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	5876
Sandgrönn Fahrwasser	8346
Rödkallen - Norströmsgrund	5376
Haraholmen - Nygran	8356
Nygran, Seegebiet ausserhalb	5356
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	1000
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2112
Umea - Väktaren	4146
Angermanälv oberhalb Sandöbron	5244